

你好佐倉

出版人：佐倉市役所企劃政策部広報課 ☎(043)484-1111 转 2275; (043)484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
电子网址: koho@city.sakura.lg.jp 半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为给讲其他语言的市民们,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时请用日本語,无法用日本語时,请和会讲日本語者一起询问。汉语的咨询时间是每週的周五,询问处为市役所企劃政策部広報課,请多利用。

续任市长 藤和雄 市政新抱负 ~ 对市民期待有所答报的第二序曲 ~

继续推展前期政策

在平成 19 年 4 月所推展的四大基本政策 ①充实高龄、少子时代的社会福祉 ②完善安全、便利的生活环境 ③培养肩负下一代的新生青少年 ④产业经济的活性化,非常得到市民大众的信赖与拥戴,佐倉市政将再次以此政策作为今后努力的目标及抱负。



第二期的抱负

由于 3 月 11 日在东北地区所发生的大震灾,造成了无数生命与财产的损失,由此可证明在平常时的意识与形式上的准备,都是重要的一环。人与人之间的交流,造成自助、人助、天助的循环,区域人群的团结是不可疏忽的一门课题。市政方面,也将增设防灾用井水,强化公共设施的耐震性。并在防灾、防犯上作最好的处置,推进更完善的地域生活环境。也希望各位能在您居住的区域里,大家互相提出智慧交换意见,以克服目前的难关及解决各种课题。

勿忘初衷

今后将以真挚、热诚、简洁的行政为主题,在各位市民的合作与协助之下,产业、环境、教育、文化、艺术等各方面多重齐下。在此谨再次以「勿忘初衷」的信念贯彻初志,实现市民、居民的期待。更希望大家在今后能对市政的营运,能赐予多方的支持与合作。

佐倉市市长 藤和雄

2011年佐倉花季展场 ~ 花报花 人传人



今年的 4 月开始,在市内随时各处都盛开着好看的花朵。5 月至 6 月将是玫瑰与菖蒲花的盛开期,随着这季节的盛会,市内配合各种活动而展开了「佐倉 2011 年花博展」。特别是,今年将透过培植花卉的活动,在各小学里让孩子们亲手接触大自然的奥妙。

佐倉草笛之丘,仍与往年如同有着种种活动,以「玫瑰博物馆」为名的园内栽植着多类的原品种与老品种。每年这个季节,两种类的玫瑰不但争奇夺艳满园开放,更是花香扑鼻有如进入爱丽丝梦游境。在风和日丽的初夏里,请勿错过这良好时辰。



园内并设有玫瑰园资料馆,藏有一般书籍与玫瑰专业书籍,约在 9,000 册以上。如您对玫瑰花有想更深一层的认识,请直接询问玫瑰管理室 ☎486-9356。去年 10 月新开的玫瑰咖啡馆,也请别忘了一游。以下是玫瑰节的特别活动行程:

- 🌹 6 月 1 日 (周三) 10:30~讲习会「玫瑰的季节管理」、13:00~讲习会「玫瑰的拍照摄影手法」
 - 🌹 6 月 4 日 (周六) 11:00~演唱音乐会、13:00~讲习会「玫瑰园的漫遊记」、14:00~古典吉他演奏会
 - 🌹 6 月 5 日 (周日) 11:00~佐倉中学吹奏乐团的表演、14:00~玫瑰花香的演讲会 ※临时休园日 6 月 20 日
- 【门票】大人 400 日元、中小学生 300 日元、儿童 150 日元 【询问】佐倉草笛之丘 ☎485-7821 传真 486-1854

菖蒲花的季节

菖蒲是佐倉市的市花。在每年这个季节城址公园的菖蒲田里,紫、黄、白色 30 种约 9,000 棵的菖蒲花五颜六色正是盛开的时期。另外在 6 月中旬至 7 月上旬之间,绣球花也将是盛开期,不妨邀请您的亲朋好友,一起度过这恼人的雨季。

【会场】佐倉城址公园

【询问】公园绿地课 ☎484-6165



玫瑰花谱展

玫瑰花谱是处于正确的植物学上和在优美的绘画里,具备着知性与美感的植物图鉴书中的插图,于现代的图鉴界非常受到重视及评价。

【日时】~6 月 12 日 (周日)

【时间】10:00~17:00 ※周一休馆

【内容】植物画家二口善雄先生的水彩画

【会场、主办】市立美术馆 ☎485-7851



2011 年度市民健康检查



【询问】健康管理中心 ☎485-6711 传真 485-6714 西部保健中心 ☎463-4181 南部保健中心 ☎483-2812

【报名地址】〒285-0825 江原台 2-27 健康增进课。各协力医疗机构请参考日文版市报 6 月 1 日版

与去年如同，请在前往健检时务必持带**佐倉市检诊受诊券、保险证**。免费受检的对象如下：①70 岁以上②有加入千叶县后期高龄者医疗广域连合③受生活保护世代的家庭④无需申报市民税的家庭。※③④需要另外申请。受诊的 2 週前，如没收到此券者，请洽询健康管理中心。由于受检内容不同而个人所负担的费用也有所而异，请确认之后个别付费。

	形态・地点	时期・内容	费用(含税)	注意事项
特定健康检查 ※对象者年龄请参考注意事项栏	【集体检查】 不要预约	6 月~11 月 量血压、验尿、验血、 医生问诊等	1,000 日元	<ul style="list-style-type: none"> •40 岁以上持有国民健康保险证的市民。 •加入千叶县后期高龄者医疗广域连合的人。(免费) •受生活保护世代的家庭。(免费) •如有加入其他保险机关的市民和其家属，请各自询问其保险单位。
	【个别检查】 须向各协力医疗机构预约	6 月~11 月 量血压、验尿、验血、 医生问诊等	2,000 日元	
胸部 X 光检查 满 40 岁以上的 •男性・女性	【集体检查】 不要预约	6 月~11 月 在检诊车内实施	300 日元	<ul style="list-style-type: none"> •上身不可穿着或是附带有金属的纽扣、拉链及饰物，请避免穿着有花样的服装。
	【个别检查】 须向各协力医疗机构预约	6 月~11 月 在医疗机关内实施	1,300 日元	
胃癌检查 满 40 岁以上的 •男性・女性	【集体检查】 不要预约	6 月~11 月 在检诊车内实施	900 日元	<ul style="list-style-type: none"> •检查前一天晚上 9 点之后到检查完毕为止禁止饮食、抽烟。 •请勿穿着有金属扣子、拉链的内衣、裤子或裙子，请穿着易穿脱的衣服。 •集体检查的人，如对钡餐有过敏性，请与主治医师商量。
	【个别检查】 须向各协力医疗机构预约	6 月~11 月 在医疗机关内实施	3,000 日元	
大肠癌检查 满 40 岁以上的 •男性・女性	【集体检查】 不要预约	6 月~11 月	400 日元	<ul style="list-style-type: none"> •检查用的容器，可在各健康保健中心的柜台领取。有意者请邮寄给您。 •由各医疗机构负责分发及回收。
	【个别检查】 须预约	6 月~11 月	1,000 日元	
子宫癌检查 于平成 22 年中 满 20 岁以上，偶 数年龄的妇女	【集体检查】 不要预约	7 月~12 月 子宫颈检查	1,000 日元	<ul style="list-style-type: none"> •请穿着下摆宽大的裙子。 •没有性经验的人没有必要检查。
	【个别检查】 须预约	6 月~11 月 子宫颈检查	2,000 日元	
乳癌检查 ※乳腺 X 线图象 检查 40 岁~ ※超音波检查 30 岁~39 岁	【集体检查】 要预约，按先后 顺序，满额截止 报名	12 月~2012 年 2 月 乳腺 X 线图象检查 12 月~2012 年 2 月 超音波检查	乳腺 X 线图象检 查 1,000 日元 超音波检查 1,000 日元	<ul style="list-style-type: none"> •22 年度接受集体检查的人，今年请接受个别检查。 •集体检查于 9 月 30 日(周五)开始以明信片、传真或到各保健中心直接报名。
	【个别检查】 须预约	6 月~11 月 •超音波检查	2,000 日元	
骨质疏松症检查 ※对象者年龄请参考注意事项栏	【集体检查】 要预约 ※按先后顺序	10 月~12 月	500 日元	<ul style="list-style-type: none"> •9 月 1 日(周四)开始以明信片或直接到各保健中心报名。※对象者年龄：在平成 23 年 3 月底满 20、25、30、35、40、45、50、55、60、65、70 岁的人。
肝炎滤过性病毒 满 40 岁以上的 •男性・女性	【集体检查】 须预约	8 月 24 日, 10 月 5 日 11 月 4 日, 12 月 3 日	500 日元	<ul style="list-style-type: none"> •40 岁者，集体及个别检查任一皆可。 •41 岁以上者限于集体检查，6 月 1 日开始预约报名，往年检查过者无法受检。 •今年 40、45、50、55、60 岁者免费。
	【个别检查】 须向各协力医疗机构预约	6 月~11 月 验血、医生问诊	免费 (限 40 岁者)	
成人牙齿检查 满 30 岁以上的 •男性・女性	【个别检查】 须事先以电话 预约	6 月 1 日~11 月 30 日 •虫牙、牙周病的健诊	300 日元	<ul style="list-style-type: none"> •检查当天不作治疗。 •检查结果如果发现有必要治疗的必要，事后以保险范围内收费治疗。